

Instrucțiuni de instalare

Element de control

MultiControl | SmartControl



Română

Cuprins

1	Despre acest document	3	7	Modul tehnician	9
1.1	Scopul documentului	3	7.1	Descrierea funcționării	9
1.2	Documente atașate	3	7.2	Conectarea adaptorului de diagnoză	9
1.3	Lucrul cu acest document	3	7.3	Selectarea meniului service	9
1.4	Utilizarea simbolurilor și accentuări	3	7.4	Setări service	9
1.5	Garanție și răspundere	3	7.5	Selectarea încălzitorului	9
			7.6	Durată min.	10
2	Siguranța	3	7.7	Durată max.	10
2.1	Calificarea personalului de instalare	3	7.8	Funcționare continuă	10
2.2	Reglementări și prevederi legale	3	7.9	Aerisire	10
2.3	Indicații de siguranță	3	7.10	Domeniu de temperatură	10
3	Indicații generale privind siguranța	4	7.11	Afișarea temperaturii	10
			7.12	Deconectare subtensiune	11
4	Descrierea aparatului	5	7.13	Turație maximă timer activ	11
4.1	Componența livrării	5	7.14	Deblocarea încălzitorului	11
4.2	Eticheta de tip	5	7.15	Configurație de bază	11
4.3	Descrierea funcționării	5	8	Remediarea defecțiunilor	12
4.4	Variantele de execuție a aparatului	5	8.1	Emiterea codului de eroare	12
5	Instalarea elementului de control	5	9	Prevederi legale pentru instalare	14
5.1	Indicații cu privire la instalare	5	10	Declarație de conformitate	14
5.2	Cerințe de la locația de instalare	5	11	Date tehnice	15
5.3	Instalarea elementului de control	6	12	Racorduri electrice	15
6	Prima punere în funcțiune	7	12.1	Denumirile clemelor MultiControl SmartControl	15
6.1	Indicații pentru prima punere în funcțiune	7			
6.2	Punerea aparatului în funcțiune	7			
6.3	Selectarea ulterioară a încălzitorului	8			

1 Despre acest document 2 Siguranța

1.1 Scopul documentului

Aceste instrucțiuni de instalare sunt parte integrantă a aparatului și conțin toate informațiile privind instalarea corectă și sigură.



Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de operare și de instalare a încălzitorului și indicațiile de siguranță cuprinse în acestea.



INDICAȚIE

Disponibilitatea efectivă a funcțiilor depinde de încălzitorul respectiv instalat.

1.2 Documente atașate

Documentele sunt disponibile la: <https://dealers.webasto.com>.

În forma imprimată, pentru acest aparat sunt incluse următoarele documente:

- Ghid scurt de instrucțiuni
- Fișă de indicații cu privire la prima punere în funcțiune

1.3 Lucrul cu acest document

- ▶ În cazul în care este necesar, imprimați aceste instrucțiuni de instalare.
- ▶ Înainte de instalarea aparatului, citiți prezentele instrucțiuni de instalare.
- ▶ Înainte de exploatarea acestui aparat, citiți instrucțiunile de operare.

1.4 Utilizarea simbolurilor și accentuări

Textele însoțite de simbolul  fac referire la documente separate care sunt atașate sau care pot fi solicitate companiei Webasto.

Textele însoțite de simbolul  fac referire la particularitățile tehnice.

Textele însoțite de simbolurile  sau  fac referire la posibilele pericole de producere a daunelor materiale, a accidentelor sau la pericolele de rănire.

Scoatere în relief	Explicație
✓	Condiție preliminară pentru următoarea instrucțiune pentru acțiune
▶	Instrucțiune pentru acțiune

1.5 Garanție și răspundere

Webasto nu preia nicio răspundere pentru deficiențe și daune care rezultă din nerespectarea indicațiilor conținute în instrucțiunile de instalare și de operare.

Această excludere a răspunderii este valabilă în special pentru:

- Instalarea efectuată de personal necalificat
- Utilizarea neconformă
- Reparațiile neexecutate de un Centru de Service Webasto
- Utilizarea pieselor ne-originale
- Modificarea constructivă a aparatului fără acordul Webasto

2.1 Calificarea personalului de instalare

Personalul de instalare trebuie să dețină următoarele calificări:

- Absolvirea cu succes a unei instruirii Webasto
- Calificarea corespunzătoare pentru lucrul cu sisteme tehnice.

2.2 Reglementări și prevederi legale

- ▶ Citiți și respectați instrucțiunile de operare înainte de punerea în funcțiune a încălzitorului.

Nerespectarea instrucțiunilor de instalare duce la anularea aprobării de tip a încălzitorului și, astfel, a autorizației generale de funcționare a autovehiculului.

Utilizarea conformă destinației

Elementul de control MultiControl | SmartControl servește la operarea încălzitoarelor pe apă sau pe aer Webasto pentru încălzirea cabinelor și a motoarelor.

În prezent, elementul de comandă MultiControl | SmartControl este aprobat pentru conectarea la încălzitoare pe apă sau pe aer Webasto.

Varianța MultiControl RV este permisă numai pentru vehiculele de camping.

Pentru vehiculele ADR, trebuie să se utilizeze SmartControl.

2.3 Indicații de siguranță



PERICOL

Pericol de rănire provocat de aparatul defect

Un încălzitor defect nu trebuie pus în funcțiune și trebuie scos din funcțiune prin îndepărtarea siguranței.

- ▶ Luați legătura cu centrul de service Webasto.



PERICOL

Pericol de opărire din cauza

lichidului de răcire fierbinte care este evacuat la deschiderea circuitului lichidului de răcire. Circuitul lichidului de răcire al vehiculului este sub presiune.

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor la sistemul lichidului de răcire al vehiculului: lăsați motorul să se răcească.



PERICOL

Vehiculele care transportă materiale periculoase (ADR) nu trebuie să fie pornite și oprite prin intermediul comenzii de la distanță sau al unui controler de timp.



PERICOL

Este posibilă supraîncălzirea

Un comutator de deconectare a bateriei (comutator pentru oprirea de urgență) trebuie acționat numai în caz de pericol, deoarece încălzitorul este oprit fără perioada de funcționare în oprire.

**AVERTISMENT**

În caz de defecțiune, înlocuiți în totalitate elementul de control.

**AVERTISMENT****Supraincalzire**

Aerisirea necorespunzătoare poate cauza o defecțiune în modul de încălzire, din cauza supraîncălzirii. Atenție la aerisirea corespunzătoare a sistemului lichidului de răcire. Aerisiți întotdeauna:

- Înainte de prima punerea în funcțiune a încălzitorului
- După înlocuirea lichidului de răcire

**INDICAȚIE**

O aerisire ireproșabilă se poate constata dacă pompa pentru lichidul de răcire funcționează silențios.

**INDICAȚIE****Utilizarea necorespunzătoare**

- Protejați încălzitorul împotriva solicitării mecanice (de ex. căderea pe sol, impacturi sau lovituri).
- Nu amplasați obiecte pe încălzitor.
- Evitați oprirea necorespunzătoare a încălzitorului în timpul perioadei de post-funcționare. După oprirea prin intermediul elementului de control, ventilatorul încălzitorului mai funcționează încă aprox. 60 de secunde.
- Opriti încălzitorul întotdeauna prin elementul de control.
- Întrerupeți alimentarea cu tensiune abia după încheierea perioadei de post-funcționare.
- Pericol de scurtcircuit prin deteriorarea cablurilor prin muchiile ascuțite.
- Protejați muchiile ascuțite cu protecție împotriva frecării.

3 Indicații generale privind siguranța

**PERICOL****Pericol de explozie**

În mediile cu vapori inflamabili, praf și material periculos inflamabil (de ex. puncte de alimentare cu combustibil, instalații de alimentare cu carburant, depozite de combustibil, cărbune, lemn sau cereale).

- Nu porniți sau nu exploatați încălzitorul.

**PERICOL****Pericol de otrăvire și de sufocare**

Nu exploatați încălzitorul în spații închise, fără instalații de aspirare a gazelor evacuate.

- Nu porniți sau nu utilizați niciodată încălzitorul și nici cu pornire programată a încălzirii.

**PERICOL****Pericol de incendiu**

Materiale inflamabile sau lichide în curentul de aer cald.

- Mențineți liber fluxul de aer cald.

4 Descrierea aparatului

4.1 Componenta livrării

- MultiControl | SmartControl
- Bandă dublu-adezivă
- Opțional: suport pentru MultiControl | SmartControl
- Ghid scurt de instrucțiuni
- Fișă de indicații cu privire la prima punere în funcțiune

4.2 Eticheta de tip

Eticheta de tip este montată pe partea din spate a elementului de control.

4.3 Descrierea funcționării

Element de control

Elementul de control MultiControl | SmartControl servește la operarea încălzitoarelor pe apă sau pe aer Webasto pentru încălzirea cabinelor și a motoarelor.

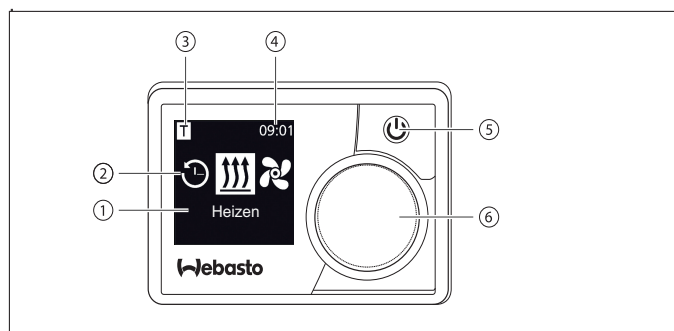


Fig. 01: Element de control MultiControl | SmartControl

- 1 Denumirea submeniuului
- 2 Simbolul submeniuului
- 3 Timp de preselecție activat
- 4 Oră
- 5 Tasta pentru pornirea imediată
- 6 Buton de comandă

4.4 Variantele de execuție a aparatului

Elementul de control este disponibil în trei variante de execuție:

- SmartControl: element de control cu cadru negru, fără funcție timer.
- MultiControl: element de control cu cadru argintiu sau negru și funcție timer.

5 Instalarea elementului de control



INDICAȚIE

În timpul găuririi nu deteriorați cabluri electrice sau conducte.

5.1 Indicații cu privire la instalare



PRECAUȚIE

Pericol de incendiu din cauza cablurilor perforate

Răniri cauzate de incendiu

- Poziționați cablurile din spatele suprafeței de instalare în afara zonei de perforare.



PRECAUȚIE

Răniri prin atingerea muchiilor ascuțite

Alergii ale pielii, tăieturi

- Utilizați mănuși de protecție pentru lucrările de instalare.

5.2 Cerințe de la locația de instalare



Respectați reglementările legale.

Locația de instalare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- ✓ Habitacul autovehiculului
- ✓ Ușor accesibil
- ✓ Grad mărit de vizibilitate
- ✓ Curat, uscat și fără grăsimi
- ✓ Protejat împotriva umidității și umezelii
- ✓ Protejat împotriva căldurii; nu expuneți la curentul direct de aer cald
- ✓ Spațiu suficient în spatele locației de instalare

Indicații de siguranță pentru instalare



ATENȚIE

Pericol de scurtcircuit electric din cauza pieselor conducătoare de tensiune

- Înainte de instalarea rețelei de bord a autovehiculului, decuplați bateria autovehiculului.

5.3 Instalarea elementului de control



Selectarea corectă a încălzitorului corespunzător trebuie extrasă din tabelul din anexă.

Instalarea cu benzi adezive

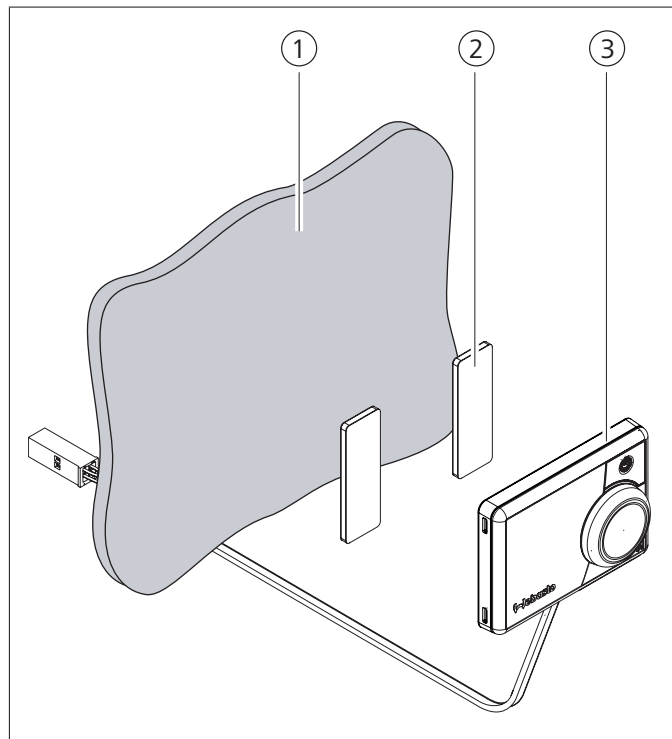


Fig. 02: Instalarea elementului de control cu benzi adezive

- 1 Locația de instalare
 - 2 Benzi adezive (dublu-adezive)
 - 3 Element de control
- Stabiliți locația de instalare.
 - Stabiliți execuția pentru cablajul electric al elementului de control.
 - Introduceți cablajul electric al elementului de control prin orificiul de instalare.
 - Atașați conectorul.
 - ✓ Partea din spate a elementului de control trebuie să fie curată, uscată, fără praf și grăsime.
 - Poziționați elementul de control.
 - Lipiți banda adezivă pe elementul de control.
 - Fixați elementul de control, prin lipire, la locul de instalare.

Instalare opțională cu suport

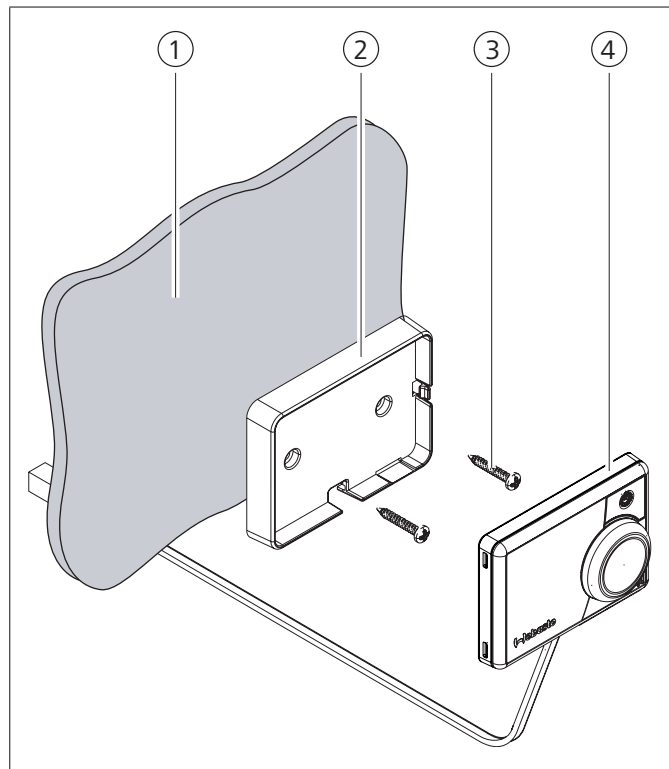


Fig. 03: Instalarea elementului de control cu suport

- 1 Locația de instalare
 - 2 Suport
 - 3 Șuruburi
 - 4 Element de control
- Stabiliți locația de instalare.
 - Stabiliți execuția pentru cablajul electric al elementului de control.
 - Instalați suportul folosind șuruburile aferente.
 - Desfășurați cablajul electric al elementului de control începând de la partea din față.
 - Fixați elementul de control în suport.

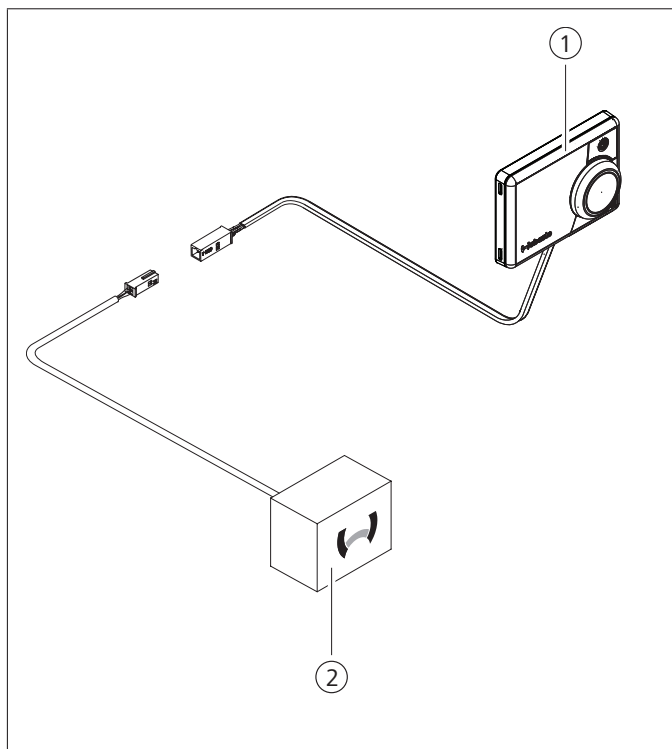


Fig. 04: Exemplu de racordare a elementului de control (1) la încălzitor (2)

6 Prima punere în funcțiune

6.1 Indicații pentru prima punere în funcțiune



AVERTISMENT

Inspirarea gazelor toxice în spațiile închise

Pericol de otrăvire și de sufocare:

- ▶ Nu utilizați niciodată încălzitorul cu pornire programată a încălzirii, în spații închise, precum garajele sau atelierele, fără aspirația gazelor de evacuare.
- ▶ În cazul atelierelor cu aspirație a gazelor de evacuare, asigurați-vă că dispozitivul de aspirație a gazelor de evacuare funcționează.

6.2 Punerea aparatului în funcțiune

- ✓ Încălzitorul este instalat corespunzător.
- ✓ Elementul de control este instalat corespunzător.
- ✓ Rețeaua de bord a autovehiculului este conectată la tensiunea bateriei.

Selectarea încălzitorului



În cazul detectării automate a încălzitorului, se anulează selectarea manuală a încălzitorului.

Rotiți butonul de comandă și selectați încălzitorul montat.



Fig. 05: Elementul meniului „Încălzitor”

- ▶ Apăsați butonul de comandă.

Setarea zilei săptămânii:



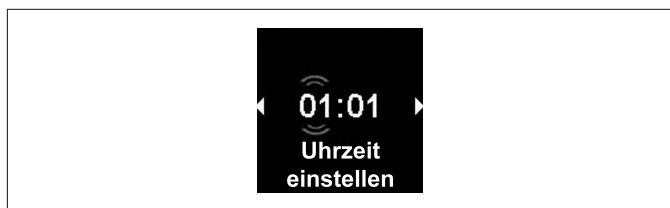
Fig. 06: Ziua săptămânii

- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta ziua săptămânii.



Fig. 07: Setarea orei

Setarea timpului:



- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta ora.
- ▶ Apăsați butonul de comandă.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta minutele.
- ▶ Apăsați butonul de comandă.

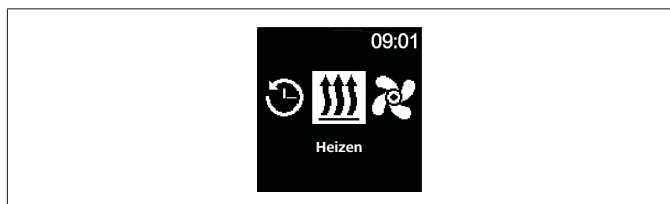


Fig. 08: Meniu principal

După afișarea meniului principal este încheiată prima punere în funcțiune.



Încălzitorul selectat poate fi modificat ulterior. Consultați "6.3 Selectarea ulterioară a încălzitorului" la pagina 8.

6.3 Selectarea ulterioară a încălzitorului



În cazul unei resetări, revin la setările de bază, respectiv la valorile presetate de tehnician, toate setările și programările timer-ului elementului de control.
După resetare, limba setată va fi resetată la limba engleză.



Selectarea corectă a încălzitorului corespunzător trebuie extrasă din tabelul din anexă.

- ▶ Selectați simbolul „Setări”  din meniul principal.



Fig. 09: Elementul meniului „Setări”

- ▶ Apăsați butonul de comandă.
- ▶ Selectați elementul meniului „Resetare”.



Fig. 10: Elementul meniului „Resetare”

- ▶ Apăsați butonul de comandă.



Fig. 11: Elementul meniului „Confirmare resetare”

- ▶ Pentru a confirma selectarea din meniu, acționați din nou butonul de comandă.
- ✓ Elementul de control este repornit.
- ▶ **La repornirea elementului de control (ecranul de start este afișat timp de 1,5 sec.), acționați simultan timp de 3 secunde butonul de comandă și tasta pentru pornirea imediată.**



Fig. 12: Elementul meniului „Încălzitor”

- ▶ Selectați încălzitorul dorit.
- ▶ Apăsați butonul de comandă.

7 Modul tehnician

7.1 Descrierea funcționării

Această funcție specială nu este vizibilă pentru clienți și este activată odată cu utilizarea adaptorului de diagnoză. În această funcție pot fi selectate și activate încălzitoarele presetate și setările lor. În cazul unei presetări eronate efectuată pentru sistemul utilizat, valorile limită pentru temperatură/durata de funcționare etc., pot fi adaptate de tehnician. Alternativ, setările pot fi efectuate și prin intermediul software-ului de diagnoză WTT (Webasto Thermo Test).



Modificarea setărilor din fabrică este permisă numai personalului de specialitate.

7.2 Conectarea adaptorului de diagnoză

► Îndepărtați capacul racordului adaptorului de diagnoză.

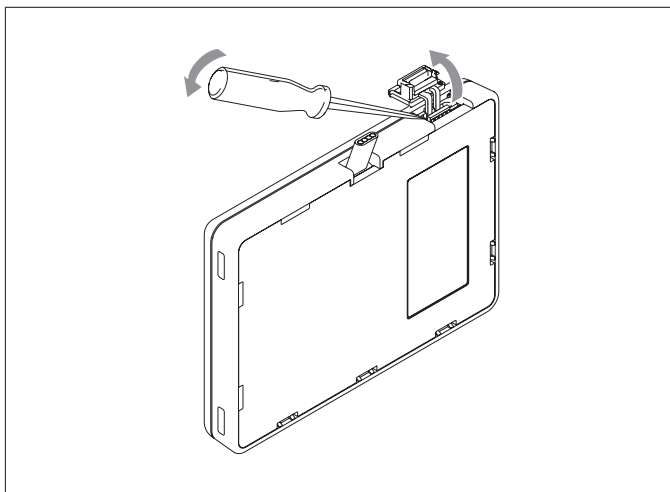


Fig. 13: Îndepărtarea capacului



ATENȚIE

Praf și umezeală pot deteriora racordul adaptorului de diagnoză

Aparatul poate realiza o diagnoză eronată sau nu poate realiza nicio diagnoză

► Închideți la loc capacul racordului adaptorului de diagnoză după utilizare.

► Conectați adaptorul de diagnoză la elementul de control.

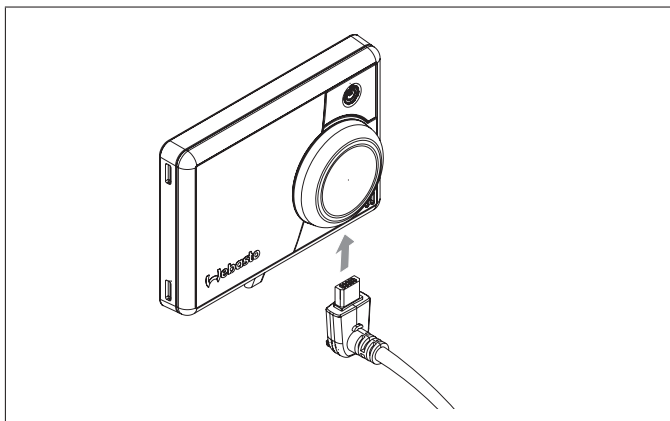


Fig. 14: Conectarea adaptorului de diagnoză

7.3 Selectarea meniului service

► Selectați simbolul „Setări”  din meniul principal.



Fig. 15: Elementul meniului „Service”



Punctele de meniu din Meniul tehnicianului sunt o extensie a meniului de operare și sunt disponibile suplimentar. Simbolul „Service” înlocuiește simbolul „Setări” imediat ce adaptorul de diagnoză este conectat.

7.4 Setări service

✓ Conectorul cablului de diagnoză este conectat la elementul de control. Consultați capitolul „7.2 Conectarea adaptorului de diagnoză” la pagina 9.

✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.

► Apăsăți butonul de comandă.

Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.

7.5 Selectarea încălzitorului

Prin intermediul acestui punct din meniu este selectat un alt încălzitor. La selectarea unui alt încălzitor, sunt resetate și alte setări din acest meniu la valorile specifice pentru respectivul încălzitor. Printre altele, este ștearsă memoria de erori.

✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.

✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.

► Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Încălzitor”.

✓ Pe display este afișată denumirea încălzitorului.

► Rotiți butonul de comandă pentru a selecta încălzitorul.

► Apăsăți butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.6 Durată min.

Presetarea duratei minime de funcționare, care poate fi selectată de client din meniu la configurarea tastei pentru pornirea imediată sau la încălzire/ventilație. Valoarea pentru „Durata minimă” poate fi setată între 10 minute și „Durata maximă”.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Durată minimă”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată durata minimă, iar „Ora” duratei minime luminează intermitent.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta „Ora” duratei minime.
- Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată durata minimă, iar „Minutele” duratei minime luminează intermitent.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta „Minutele” duratei minime.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.7 Durată max.

Presetarea duratei maxime de funcționare, care poate fi selectată de client din meniu la configurarea tastei pentru pornirea imediată sau la încălzire/ventilație. Intervalul pentru „Durata maximă” poate fi setat între valoarea pentru „Durata minimă” și timpul maxim disponibil pentru încălzitorul selectat.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Durata maximă”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată durata maximă, iar „Ora” duratei maxime luminează intermitent.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta „Ora” duratei maxime.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată durata maximă, iar „Minutele” duratei maxime luminează intermitent.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta „Minutele” duratei maxime.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.8 Funcționare continuă

Astfel, funcționarea continuă a încălzitorului poate fi activată sau blocată pentru utilizator. Funcționarea continuă este posibilă numai în cazul încălzitoarelor pe care aceasta le sprijină. În cazul în care este selectată această opțiune pentru un încălzitor care nu este sprijinit de regimul de funcționare continuă, încălzitorul stabilește durata de funcționare atunci când utilizatorul pornește funcția de încălzire/ventilație.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.

- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Funcționare de durată”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a selecta între „On” și „Off”.



Această setare se preia fără confirmare.

7.9 Aerisire

Prin intermediul acestei funcții, punctul meniului „Ventilație” poate fi eliminat din meniul clientului. În cazul încălzitoarelor care nu sunt sprijinite de funcția „Aerisire”, această opțiune nu are niciun efect.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Ventilație”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a selecta între „On” și „Off”.



Această setare se preia fără confirmare.

7.10 Domeniu de temperatură

Aici poate fi limitat domeniul de temperatură pentru încălzitorul pe aer, pe care îl poate selecta utilizatorul din meniu la configurarea tastei pentru pornirea imediată sau la încălzire. Temperatura minimă poate fi selectată între 5°C și 20°C și temperatura maximă între 20°C și 35°C. Pentru încălzitoarele pe apă această setare nu are niciun efect.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Domeniu de temperatură”.
- ✓ În cazul în care funcția pentru setarea temperaturii nu este sprijinită de încălzitor, pe display apare „N/A” și nu pot fi efectuate setări.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată temperatura minimă.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta temperatura minimă dorită.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișată temperatura maximă.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta temperatura maximă dorită.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.11 Afișarea temperaturii

În acest mod este configurat afișajul temperaturii în rândul de stare. În cazul în care opțiunea este dezactivată, temperatura nu mai este afișată în rândul de stare. Temperatura afișată este întotdeauna temperatura efectivă care este măsurată de un senzor conectat sau de un senzor intern al MultiControl/SmartControl. După o resetare la setările din fabrică, respectiv după o nouă

selectare a încălzitorului sunt interogați toți senzorii și este selectat primul senzor disponibil pentru determinarea temperaturii. Succesiunea de interogare este:

- senzorul extern de la W-Bus
- senzorul din încălzitor
- senzorul intern din MultiControl/SmartControl
- ✓ În meniul principal poate fi afișată, respectiv ascunsă temperatura.
- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Afișare temperatură”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a selecta între „On” și „Off”.



Această setare se preia fără confirmare.

7.12 Deconectare subtensiune

La activarea acestei opțiuni, în timpul regimului de încălzire/ventilație se verifică tensiunea de alimentare, iar la o scădere sub valorile configurate timp de mai mult de 5 secunde, este oprit încălzitorul. Încălzitorul poate fi repornit atunci când tensiunea este stabilă peste valorile configurate. Scăderea sub aceste valori este afișată în rândul de stare cu un simbol pentru baterie.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Deconectarea subtensiunii”.
- ✓ În cazul în care deconectarea subtensiunii este activă, pe afișaj este afișată valoarea presetată. În cazul în care aceasta este dezactivată, este afișat „Off”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a seta valoarea sau pentru a dezactiva funcția (Off).
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.13 Turație maximă timer activ

În varianta standard, poate fi activat numai un timer. Prin intermediul acestei opțiuni, numărul timer-elor care pot fi activate simultan este crescut până la valoarea 21.

Vă rugăm să respectați reglementările legale, în special faptul că pentru automobile este permis numai un timer activ.

- ✓ În meniul principal este selectat simbolul „Service”.
- ✓ Simbolul „Pornirea rapidă” este afișat pe display.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Turație maximă timer activ”.
- ✓ Este afișată valoarea presetată (număr timer).
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a seta valoarea.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.

7.14 Deblocarea încălzitorului



PRECAUȚIE

Posibil pericol de incendiu

Răniri cauzate de incendiu

- ▶ Remediați cauza defecțiunii.
- ▶ O deblocare a încălzitorului trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți.



ATENȚIE

Posibilă daună materială la încălzitor

- ▶ Remediați cauza defecțiunii.
- ▶ O deblocare a încălzitorului trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți.

- ▶ Accesați meniul service.
- ▶ Rotiți butonul de comandă în sens orar.
- ▶ Selectați elementul meniului „Deblocare încălzitor”.
- ▶ Pentru „Deblocarea încălzitorului”, apăsați butonul de comandă.
- ▶ Rotiți butonul de comandă și selectați „OK deblocare încălzitor” sau „Înapoi” (anulare).
- ▶ Apăsați butonul de comandă. Sunt șterse codurile de eroare din încălzitor.

7.15 Configurație de bază

În momentul resetării sunt resetate toate setările la configurația de bază cu excepția zilei săptămânii și orei. După resetare, se aplică aceeași procedură ca după instalare și prima punere în funcțiune. Simbolul „Pornire imediată” este afișat pe display.

- ▶ Rotiți butonul de comandă pentru a selecta simbolul dorit „Setări din fabrică”.
- ▶ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Pe display este afișat „OK”.
- ✓ Apăsați butonul de comandă pentru a confirma selectarea.
- ✓ Se realizează repornirea.

8 Remedierea defecțiunilor

8.1 Emiterea codului de eroare



În cazul în care în timpul regimului de încălzire apare o defecțiune la încălzitor, aparatul emite un cod de eroare prin intermediul elementului de control.

- La apăsarea pe tasta pentru pornirea imediată, trebuie confirmată afișarea erorii.



Informații suplimentare găsiți în instrucțiunile de operare a încălzitorului.



Eroarea apărută este afișată pe display-ul elementului de control ca Txx sau Fxx, alături LED-ul care luminează roșu intermitent. Afișarea erorii apare și după ieșirea din standby a elementului de control și trebuie confirmată prin apăsarea pe butonul de comandă, respectiv pe tasta pentru pornirea imediată. Această eroare este memorată în înregistrările în memoria de erori din meniul (elementul meniului „Înregistrare erori”) elementului de control și poate fi apelată. Cu funcția „Resetare” din meniul clientului sunt șterse toate înregistrările erorilor elementului de control.

Tabel de erori element de control intern „Txx”

Cod eroare	Eroare	Descrierea erorii	Remedierea defecțiunilor
Ted	Supratensiune	Tensiunea de alimentare este peste 36 V.	Verificați sistemul electric al autovehiculului.
Te3	Iluminarea fundalului display-ului este defectă		Contactați centrul de service Webasto.
Te4	LED de stare defect		Contactați centrul de service Webasto.
Te5	Eroare senzor de temperatură	Senzorul de temperatură al MultiControl/SmartControl este defect.	Contactați centrul de service Webasto.
Te6	Eroare senzor de temperatură W-Bus	Temperatura nu poate fi citită corect de senzorul extern (W-Bus).	Verificați instalația. Dacă este nevoie, înlocuiți senzorul.
T12	Eroare de comunicare la W-Bus		Verificați instalația.
Te7/Te8	Flash		Contactați centrul de service Webasto.
Tea	Semnal eronat de feedback de la încălzitor (ST)		Verificați instalația.
Tec	Buton de comandă care se blochează	Butonul de comandă este apăsat timp de mai mult de 10 secunde.	Contactați centrul de service Webasto.
T46	Supratensiune/Scurtcircuit la ieșirea de comutare SAU1	Curentul este mai mare de 500 mA.	Verificați instalația. Asigurați-vă că la ieșirea de comutare SAU1 a consumatorului nu trece curent mai mare de 500 mA.
Te0	Tensiune redusă	Tensiunea de alimentare este mai mică decât valoarea setată de tehnician.	Încărcați bateria, respectiv verificați sistemul electric al autovehiculului.
T84	Subtensiune	Tensiunea de alimentare este sub 8 V.	Încărcați bateria, respectiv verificați sistemul electric al autovehiculului.
Te1	Temperatura ambientală este prea mică/mare	Temperatura ambientală se află în afara domeniului de funcționare de -20 °C până la +70 °C.	Eroarea dispare automat atunci temperatura ambientală se află din nou în domeniul de -20°C până la +70°C.
Teb	Eroare RTC		În cazul întreruperii tensiunii pentru o durată mai mare de 8 minute: reintroduceți ziua/ora. La apariția erorii fără întreruperea tensiunii: contactați atelierul de service Webasto.

Eroare la UniBox conectat la încălzitor analog

Cod eroare	Eroare	Descrierea erorii	Remediarea defecțiunilor
Fed	Supratensiune	Tensiunea de alimentare este peste 36 V.	Verificați sistemul electric al autovehiculului.
F5d	Eroare senzor de temperatură	Temperatura nu poate fi citită corect de senzorul extern care este conectat la UniBox.	Verificați instalația. Contactați centrul de service Webasto.
F12	Eroare de comunicare la W-Bus		Verificați instalația.
Fe7/Fe8	Flash	Citire/scriere nereușită de pe/pe o memorie internă.	Contactați centrul de service Webasto.
Fe9	Semnal neplauzibil de la ieșirea de comutare SAU1	UniBox primește un semnal neplauzibil.	Verificați instalația. Contactați centrul de service Webasto.
Fea	Semnal eronat de feedback de la încălzitor (ST)		Verificați instalația.
Fec	Buton de comandă extern care se blochează	Butonul de comandă extern este apăsat timp de mai mult de 10 secunde.	Verificați instalația. Contactați centrul de service Webasto.
F01 până la F0F	Eroare încălzitor	Vă rugăm să consultați documentația încălzitorului.	Contactați centrul de service Webasto.
T5d	Eroare senzor de temperatură UniBox	Temperatura nu poate fi citită corect de senzorul extern care este conectat la UniBox.	Verificați instalația. Dacă este nevoie, înlocuiți senzorul.
T84	Subtensiune	Tensiunea de alimentare este sub 8 V.	Încărcați bateria, respectiv verificați sistemul electric al autovehiculului.

Eroare la un încălzitor conectat

Cod eroare	Eroare	Descrierea erorii	Remediarea defecțiunilor
F01 până la F99	Eroare încălzitor (analog)	Consultați manualul de atelier al încălzitorului	Contactați centrul de service Webasto
F01 până la FFE H01 până la Hxx	Eroare încălzitor (W-Bus)		

9 Prevederi legale pentru instalare

Regulament	Numărul aprobării
ECE R10	E1 10R - 047319 sau E1 10R - 067319

Prevederile acestor regulamente sunt obligatorii în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) 2018/858 și trebuie respectate în țările în care nu există reglementări speciale în acest sens! Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și a indicațiilor incluse de acestea duce la excluderea răspunderii din partea firmei Webasto.



Directiva DEEE (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice) Nu se permite eliminarea la deșeurile a acestui produs împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Eliminați acest produs corespunzător normelor și prevederilor aplicabile. Informații referitoare la eliminarea corespunzătoare primiți de la autoritățile municipale, de la centrul de buyback competent și/sau distribuitorul dvs. local.

10 Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE și Declarație de conformitate UKCA.

MultiControl | SmartControl a fost conceput, produs, verificat și livrat conform directivelor, regulamentelor și normelor relevante pentru siguranță, CEM și ecologie. Webasto declară că produsul MultiControl | SmartControl a fost fabricat și livrat conform următoarelor directive și regulamente.

Declarația de conformitate CE completă și Declarația de conformitate UKCA sunt disponibile în secțiunea de descărcare <https://dealers.webasto.com>.

11 Date tehnice

Element de control	MultiControl / SmartControl
Tensiunea de lucru [V]	12 până la 24
Consum maxim de curent (în funcțiune fără releu extern) [mA]	17 până la 23
Consum maxim de curent (în standby) [mA]	0,5
Temperaturi ambientale admise [°C] (funcționare / depozitare)	-40 până la +75 / -40 până la +90
Dimensiuni element de control [mm] (Lungime / Adâncime / Înălțime)	68 / 15 (9,5 fără butonul de comandă) / 48
Greutate [g]	41

12 Racorduri electrice

12.1 Denumirile clemelor MultiControl | SmartControl

Poz.	Culori	Denumire	Observație
Contact 1	galben	W-Bus / W-Bus / Low Switch / Diagnostică	Racordarea este configurată diferit în funcție de selectarea încălzitorului. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că la încălzitoarele cu un sistem de comandă analog, nu este disponibilă W-Bus pentru acest cablu. O diagnostică W-Bus este posibilă numai în cazul încălzitorului W-Bus conectat, respectiv cu UniBox conectat.
Contact 2	negru	Ieșire de comutare SAU1	Curent de comutare max. 500 mA
Contact 3	roșu	KL30	Plus+
Contact 4	maro	KL31	Masă-

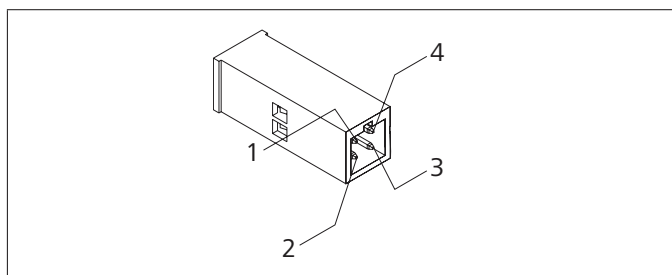


Fig. 16: Racorduri element de control

În cazul în care aveți nevoie de această documentație în altă limbă, vă rugăm să vă adresați comerciantului local Webasto.
Puteți găsi cel mai apropiat comerciant la: <https://dealerlocator.webasto.com/en-int>.
Pentru a oferi feedback (în engleză sau germană), vă rugăm să trimiteți un e-mail la: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Adresa firmei:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Numai pe teritoriul Germaniei
Tel: 0395 5592 229
E-mail: kundencenter@webasto.com

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



www.webasto.com

